

ثلاثية الحب .. اللذة والألم والمغامرات

رحل في الثالث والسبعين من عمره ، وطلب من أحد معارفه واصدقائه أن يبقى قبره مجهولاً ، كان كازانوف المولود عام ١٧٩٨ واسمه الحقيقي " جان كازانوف دي سيينالت " . قد أوحى الى العديد من الكتاب والفتاين بشخصية العاشق الماجن الذي ما أن يذهب الى فراشه في الليل ، حتى يبدأ بإحصاء النساء اللواتي سيسجل اسمائهن في يومياته ، وقد وصلت اليها الملامح الأساسية لشخصية هذا العاشق من خلال مذكراته التي اطلق عليها اسم " حكاية حياتي " ، ترجمها الى العربية حلمي مراد ونشرت في سلسلة كتابي بعنوان " مذكرات كازانوف " .

٢٩



فتلعبان بنظرات لاسعة كالسياط " . ستدور أحداث الرواية التي لم تختار اسماً لها في مدينة اتلانتا التي عاشت فيها طفولة سعيدة ، أمضت ساعات تكتب وحين انتهت أخفت الصفحات تحت الوسادة ، لم تكن تريد أن يعرف زوجها أنها أخذت بنصيحته ، كانت مقتنعة بأن محاولتها في الكتابة ستكون لها وحدها ، لأنها لن تجرؤ على نشر هذه الصفحات التي خطتها على أوراق ملونة وبأحجام مختلفة ، فالفتاة الخجيلة التي لقضاء الوقت ، والتغلب على ضجر الرقاد في السرير أكثر من ثلاثة أعوام .

لكن بعد أكثر من تسعة أشهر تبدأ الأوراق تتضخم ، ولم يعد الأمر سراً أنها تجرب حظها في الرواية ، فالفتاة الخجيلة التي عملت في الصحافة كمراسلة لمدة سنوات في قسم المحليات ، كانت تدرك جيداً أن ماجري على أرض الواقع لعلاقة له بالخيال ، فـ "جراند أوهارا" اللاجئ الإيرلندي الذي دخل الولايات المتحدة عام ١٨٤٨ قرر أن يقضي حياته في هذه المدينة ، فاشترى مزرعة وتزوج ، وما هو سعيد ببنياته الثلاث ، إحداهن أطلق عليها اسم سكارليت ذات الشعر الأحمر والعينين الخضراوين والطباع الصادة ، والتي ما أن بلغت السادسة عشرة من عمرها حتى بدأت عيون الرجال تطاردها ، والجميع يطلب رضاها ، لكنها تختار أشلي ويلكس ، شاب عاطفي وحالم ، لكنه مغرم بفتاة أخرى اسمها ميلاني التي يتزوج منها ، ما يجعل سكارليت تتفقد أعصابها ، وتقرر في لحظة غضب أن تتزوج أول انسان يتقدم اليها ، ويقع الاختيار على شقيق حبيبها أشلي ، وما هي إلا سنوات قليلة حتى تقع الحرب الأهلية الأمريكية ، أشلي وشقيقه يذهبان الى القتال ، ويموت زوج سكارليت ، فيما يواصل أشلي القتال ، وخوفاً من اقتراب نيران الحرب من أبواب اتلانتا ، تفكر سكارليت بالهرب مع ميلاني وطفلتها ، فتطلب من غني الحرب الشاب اللعوب ، ريت بوتلر مساعدتها ، تقضي شهوراً تتجول بين المنحدرات والغابات ، وما ان تضع الحرب أوزارها ،

تقرر العودة الى مدينتها ، لكنها لاتجد الآن سوى بيوت محروقة ، الأم توفيت والأب أصيب بمرض عقلي بعد أن رأى عماله الذي بناه بيديه ينهار أمامه ، لكن سكارليت تقرر أن تبني كل شيء من جديد معاهدة نفسها أن لاتهزم ثانية .

بعد أن علم الزوج أن مرغريت تواصل كتابة عملها عليها الروائي أخذ يسألها بين الحين والآخر : أين وصلت الرواية؟

– لكنها يا عزيزي مجرد أوراق كتبتها للترفيه عن نفسي .

كان الزوج مقتنعاً بأن زوجته المقعدة ، ليست في حالة صحية وذهنية تؤهلها للدخول الى عالم الأدب ، ولهذا لم يطلب منها يوماً أن يقرأ ما كتبه ، هذا إضافة الى أن خطها رديء ، لكنها لاتزال تطلب المزيد من الكتب ، كل شيء عن الحرب الأهلية ، مجلدات عن تاريخ أميركا وجغرافيتها ، يقول لشقيقها :

– لبيتي لم أقترح عليها ذلك الاقتراح .

وبعد أسابيع يسألها : ماذا سيكون اسم الرواية ؟

• "ذهب مع الريح" ، هذه العبارة التقطتها من قصيدة كانت قد قرأتها قبل أيام ، ثم أضافت : إذا ما انتهيت من هذه الأوراق فلن أعود للكتابة ثانية .

– كما تشائين قال لها ، وهو يلاحظ أن صحتها بدأت تتحسن ، كلما تقدمت في صفحات الرواية .

لكنها تواجه مشكلة ، فقد انتهت من كتابة الرواية باستثناء الفصل الأول الذي وجدت صعوبة في إكماله بعد ان كتبت السطور الأولى ، ولكن من سيتم للفصل الأول ، إذا كانت الرواية لن ترى النور وسيقرأها المقربون فقط ، وذات مساء قالت لزوجها :

– لن أسمح لأحد بقراءة ما كتبت ، هذا قرار نهائي .

إلا أن المفاجأة كانت في انتظار الجميع ، فقد وقعت الأوراق بيد ناشر مغامر ، كان يبحث عن مؤلفين شباب ، لكنه يواجه مشكلة رغم إعجابها بالرواية فهي بلا فصل أول : " ربما تكون هذه صرعة جديدة " ، قال لأحد العاملين معه . لكن قرار طباعتها كان قد اتخذ رغم أن مرغريت كانت عاجزة عن اكتمال الرواية ، لايهم ليقرأها الناس كما هي . الناشر الذي كان يتوقع ان الخمسة آلاف الاولى من الرواية التي طبعتها ستباع خلال عام أو عامين ، ولم يكن يحلم أن تصل المبيعات خلال العام الأول الى عشرة ملايين نسخة .

الرجل هو الرهان

تتعامل رواية ذهب مع الريح مع موضوع الحب على خلفية الحرب الأهلية في الولايات المتحدة الأمريكية والتي تكاد تكون قد دمرت كل شيء ويظل للخرج من مأزق ذلك الدمار وانهار الدم التي سالت والعلاقات الاجتماعية التي اصابها الكثير من الخلل والعطب . فمع كل همسة حب عشرات القتلى ومع كل مفردة سخية بالاحاسيس العاطفية شلال من الدماء التي تصبغ الشاشة باللون الأحمر وكان ذلك الفيلم يريدينا أن نلقب صفحة الألم وبلا رجعة من اجل شيء أكبر واسمى وهو الحب .

تكتب فيفيان لي في إحدى رسائلها الى لورنس اوليفيه : " لن أمل ولن أتعب أبدا في النظر اليك ، إن الحب يتدفق في كل عرق من عروقي ، إن حياتي كلها تنوقف على كلمة منك " .



مرغريت ميتشل تقرأ روايتها ذهب مع الريح

بعد أن وقف الجميع ضد قصة حبها مع الشاب أرمان دوفاي حين نشر دوماس الابن روايته "غادة الكاميليا" عام ١٨٤٨ كان في الثالثة والعشرين من عمره ، ولم يتوقع أن تحقق هذا النجاح الكبير الذي حوله . بين ليلة وضحاها ، من كاتب مغمور الى نجم تطارده المحجبات ، الجميع يسأله عن الفتاة مرغريت غوتيه التي كانت تشتهر بحبها لأزهار الكاميليا ، وحكايتها وكانت مرغريت على وشك إقامة العائلة الأرستقراطية الثرية ، الذي هامت به وهام بها وحين أمسكت القلم وضعت أمامها مجموعة من الأوراق ، وبدأت تكتب : " لم تكن سكارلت أوهارا في الحقيقة فتاة خارقة الجمال ، لكن قلما كان الرجال يستطيعون مقاومة فنتتها الساحرة ، كان وجهها جذاباً ، أما عيناها

– لكنها لم تشكو من المرض طوال عشر سنوات – يبدو أن أشياء جددت في حياتها ، جعلت المرض يظهر بقوة على السطح وعند ما تخرج من المستشفى تقول لمدير أعمالها : أرجوك ابحث لي عن دور في السينما ، لا بد أن أجد دوراً بمستوى ذهب مع الريح – لكنا لاتزالين ممثلة عظيمة وليامز ، الذي طالما عبر عن حبه لها وعجابها بها إذ مثلت دور بلانش في مسرحية "عربة اسمها الرغبة" ، في أن يقول أسفاً : " طالما أن فيفيان عرفت الحب والغيرة ، لم يعد في وسع شيء إلا أن يبعدها عنها شبح الجنون .

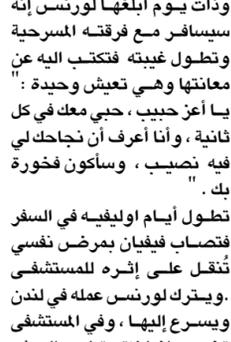
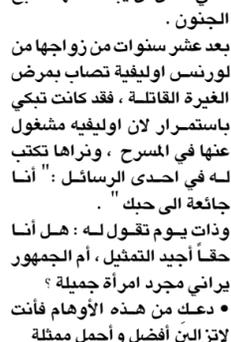
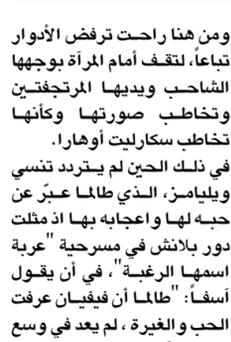
بعد عشر سنوات من زواجها من لورنس اوليفيه تصاب بمرض الغيرة القاتلة ، فقد كانت تكي باستمرار لان اوليفيه مشغول عنها في المسرح ، ونراها تكتب له في إحدى الرسائل : " أنا جائعة الى حبك " .

وذلك يوم تقول له : هل أنا حقاً أجيد التمثيل ، أم الجمهور يراني مجرد امرأة جميلة ؟

• بعدك من هذه الأوهام فأنت لاتزالين أفضل وأجمل ممثلة وذات يوم أبلغها لورنس إنه سيصافر مع فرقته المسرحية وتطول غيبته فتكتب اليه عن معانيتها وهي تعيش وحيدة : يا أعز حبيب ، حبي معك في كل ثانية ، وأنا أعرف أن نجاحك لي فيه نصيب ، وساكون فخورة بك " .

تطول أيام اوليفيه في السفر فتصاب فيفيان بمرض نفسي تنقل على إثره للمستشفى . ويترك لورنس عمله في لندن ويسرع إليها ، وفي المستشفى تخبره إنها لاتستطيع العيش ثانية واحدة من دون وجوده معها

• أرجوك إنني أختنق أريد العودة الى بيتنا . ويبدو أن عادت الى البيت . ذات حالتها سوءاً حتى اضطر الطبيب أن يمنحها المهدئات – هي مصابة بانفصام الشخصية ، قالها الطبيب للورنس اوليفيه



يطارد المرأة بكل ما وسع من شغف واهتمام ، لياسرها بظرفه وسحره ، وصورة السائح المتجول الذي يجوب أوروبا من أقصاها إلى أقصاها باحثاً عن المال والنساء ، أو صورة الشريد الذي لا يملك قوت يومه ، وأخيراً صورة المفكر الأديب الذي يلتمس في القراءة ، نسيان المرأة ، وفي المذكرات نتعرف على نوع النساء اللواتي يثرن اهتمام العاشق فنراه يروي لنا هذه الحكاية التي توضح فلسفته في الحب : " ذات يوم كنت في طريقى ، فمرت بي عربة تحمل مغنية حسناء ذاتعة الصيت يومئذ ، وأنا أعشق المغنيات والمغلات بنوع خاص ، ومع أن المغنية كانت فتية وكانت حسناء ، فإنها لم تثر في نفسي رغبة ما ، ذلك أنها كانت حسناء جداً . . . ولكن خادمتها كانت بالعكس فتاة سمراء ساحرة ذات قد ممشوق وعينين وضاءتين ، فوقعت في حبها على الأثر " .

يكتب في مذكراته إن " الحب أكثر الإلهة مكرأ ودهاءً ، ولاتتجلى عبقرية قدر ما تتجلى وسط الصعاب والعراقيل . ولما كان مجرد وجوده يتوقف على إمتاع أولئك الذين يتفانون في عبادته ، فإن هذا الإله ينتزع النجاح من أعماق الحالات المحفوفة باليأس . . ويخلق المناسبات التي تحقق هذا النجاح " .

xxxxxxxxxxxx

جنون الحب
حذروها منه فهو مثل كازانوف ينتقل من امرأة الى أخرى ، لكنه سحرها عندما شاهدته يؤدي على المسرح دورا كوميديا ، بعدها قدمت معه عام ١٩٣٧ فيلما بعنوان " نار فوق إنكلترا " فوقع الاثنان في الحب .

قال لها مدير أعمالها إن علاقتها بلورنس اوليفيه ليست في مصلحة خصوصاً وأنها نجمة كبيرة : " عليك أن تدركي ياسيديتي إنني أعرف هذا الوسط ودهاليزه ، أن لورنس أقل منك شهرة بكثير ، وأخاف أن تكون علاقتك به لاستغلال اسمك .

• صرخت بحدة : لكن لورنس ممثل موهوب وهو الذي يرشدني الى الطريق الصحيح العام ١٩٤٠ برتبطان رسمياً ، يصعد نجم اوليفيه في المسرح ، والصحف تلاحق بطلقة ذهب مع الريح ، وذات يوم تخبره أن ايليا كازان يريدها أن تؤدي دور البطولة في فيلم عربة اسمها الرغبة

• قال لها متحمساً : مسرحية تنسى وليامز انها تحفة فنية وتقف أمام مارلون براندو وإنتيها لورنس بالصحف التي تشيد بالنجاح الكبير الذي حققه الفيلم

• اقربي لي ماذا كتبوا عنك : أنت فيفيان لي ، دور بلانش باقتدار الحسنة الجنوبية التي تتشبث بأوهام رومانسية ، دورها يدكرنا بالفتاة الجنوبية أيضا سكارليت أوهارا في ذهب مع الريح .

– أنت سبب كل هذا النجاح يا حبيبي لكن رغم النجاح الكبير الذي حققته في الافلام التالية أنا كارلينا ، وكليوباترا ، والعاشقة في جسر واترلو ، وامرأة اللورد هاملتون وأوفيليا حبيبة هاملت . . . إلا أن اسطورة سكارليت أوهارا في ذهب مع الريح ظلت تلاحقها ولم تستطع أن تخرج من أسر سكارليت .

وتكتب في يومياتها : " كيف يمكنني أن أقتلها هذه السكارليت التي تحلطني تماماً وتكاد تحموني؟ " .

ويخبرنا المترجم إن هذه الصفحات تروي حياة " أعظم عاشق عرفه التاريخ " ، والغريب إن كازانوف الذي يخبرنا في مذكراته إنه أوقع في شركه أكثر من ١٢٥ امرأة ، ظل شكله غامضاً ، برغم العديد من اللوحات الفنية التي رسمت له ولعالماته ، حيث لم يحفظ له العالم سوى صورتين غير واضحتين ، وظل شكله وهيئته لغزاً يحير الباحثين ، حتى عثر عام ١٩٥٣ وبطريق الصدفة في إحدى المخازن الخاصة بتاجر للصور في إيطاليا ، على صورة قديمة مكتوب عليها عبارة " جان جاك كازانوف ١٧٦٧ " وقد تحقق خبراء اللوحات الفنية ، من أن اللوحة تعود الى رسام كان صديقاً لكازانوف يدعى " رفائيل منجز " وقد رسمت الصورة للعاشق الإيطالي الأشهر وهو في الثانية والاربعين من عمره حيث نظهره مصاباً بتضخم في الغدة الدرقية ، جاحظ العينين ، ذا ذقن مدبب وأنف ضخم وشفتين تنمان عن ميل شهواني ، لكنه يملك وسامة محببة هي التي ساعدته على الإيقاع بالنساء .

يخبرنا كازانوف في مذكراته انه جرب الحب وهو في الخامسة عشر من عمره ، مع فتاة حسناء اسمها " باتينا " كان لها الكثير من المعجبين ، وكانت هي من جانبها تميل الى شاب أكبر منها عمراً ، ولم يجد كازانوف من وسيلة للوصول إليها سوى إنه أشاع أن الفتاة مصابة بمرض خطير ومعد ، وهكذا ابتعد الجميع عنها ، لتصبح أول مغامرة نسائية ناجحة في حياته .

كان كازانوف يرى إن الحب يجلب طمأنينة النفس ويكتب في إحدى رسائله الى أحد اصدقائه : " لقد علمت ان لديك شهوة جسدية قوية نحو مذات الحب ، عندما لاتنسب الحزن والغم لأحد ، لك ان تلبى رغباتك كما تريد " . وهكذا نرى الحب عند كازانوف يخصص في اللذات التي يمكن التسامح معها وقبولها ، ويقول في مذكراته انه لا يمكن بأي شيء إشباع شهوة الحب ، فقلتها مثل الظلم الذي يعاني منه الإنسان في حلمه ، والذي لا يستطيع إرواءه .

وإذا ما كان كازانوف يشجع على مغامرات العشق ، ، فإنه أيضا يتوجه إلى الشباب ويقدم لهم نصائح عن أحوال الحب : كيف يتصرف الشباب أمام السيدة ، كيف يرندى ثيابه ، كيف يتحدث مع امرأة جميلة ، كيف يصل إلى قلبها ، وبجسب كازانوفنا فإن جميع الوسائل صالحة ومناسبة من أجل الوصول الى الحب المتبادل ، بما في ذلك الخداع والتضنع ، وإظهار العواطف الغرامية المسبهة وحلف الأيمان ، وتعد مذكرات كازانوف ناديا تطبيقياً في فن الحب ، ويؤكد كازانوف إن الحرية في الحب تأتي من المغامرة التي من شروطها أن تضع العاشق في موضع الخطر ، فلا حب من دون مخاطرة .

بدأ كازانوف كتابة مذكراته في سنة ١٧٩١ ، واستمر في كتابتها عدة أعوام ، حتى أنهاها عام ١٧٩٨ ، قبل وفاته بأشهر قليلة ؛ وكان يكتبها بتأثر ، وهو يرى تلك الحياة المليئة بالمغامرات تمر أمام عينيه وتبعث إليه ذكريات المجد والشباب ، وكان يعنزم إصدار الجزء الأول منها منذ سنة ١٧٩٧ ، ولكن الموت عاجله ، ولم يتح له تنفيذ أمينته .

وتقدم إلينا هذه المذكرات الممتعة شخصية كازانوف في جميع صورها ، صورة المحب الذي



ففيان لي ولورنس اوليفيه



كازانوف